

**Gazette**  
officielle  
**DU Québec**

Part

**2**

**No. 13A**

26 March 2014

**Laws and Regulations**

Volume 146

**Summary**

Table of Contents  
Regulations and other Acts  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2014

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

### French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

### Rates\*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$480
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$656
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$656

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.26 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.65 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.09 per agate line. A minimum rate of \$241 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l’Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l’Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

Page

---

### Regulations and other Acts

---

Approval of weigh scales . . . . .	751A
Delineation of the thaw zones and determination of the annual thaw periods for 2014 . . . . .	749A



## Regulations and other Acts

---

M.O., 2014

**Order 2014-01 of the Minister of Transport  
dated 24 March 2014**

Highway Safety Code  
(chapter C-24.2)

Delineation of the thaw zones and determination of the annual thaw periods for 2014

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING section 419 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), which provides that the Minister of Transport may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine the locations where the movement of all or some road vehicles designated by the Minister is restricted or prohibited by reason of thawing, rain, erosion or flooding and the periods during which such measures apply;

CONSIDERING the Vehicle Load and Size Limits Regulation (chapter C-24.2, r. 31), which determines the maximum load limits applicable during thaw periods for various classes of road vehicles and combinations of road vehicles;

CONSIDERING that it is expedient to publish, again, the thaw zones determined before by the Minister without amending them and to determine, for each of the zones, the dates of the beginning and end of the thaw periods for 2014;

ORDERS AS FOLLOWS:

**1. Delineation of the thaw zones**

The three thaw zones where the movement of road vehicles and combinations of road vehicles is restricted by reason of the annual thawing are described in the schedule.

**2. Determination of the thaw periods for 2014**

For each of the following zones, the dates of the beginning and end of the thaw periods for 2014 are:

— for zone 1, from 31 March to 30 May;

— for zone 2, from 7 April to 6 June;

— for zone 3, from 7 April to 6 June.

**3. Effective date of the Order**

This Order takes effect from the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*. It does not prevent the making of other orders to determine the periods of an early or a late thaw that may occur during those periods.

SYLVAIN GAUDREAULT,  
*Minister of Transport*

---

**SCHEDULE**

Province of Québec  
Ministère des Transports  
Service des technologies d'exploitation

**Technical description of the thaw zones**

Foreword

For the purposes of section 419 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), the province of Québec is divided into three zones by the two boundaries described thereunder:

**Zone 1**

The zone includes the territory of Québec located south of the following line, hereinafter referred to as the “demarkation line between zones 1 and 2”:

From the intersection point of the centre line of the Ottawa River (Québec-Ontario border) with the extension of the centre line of rivière Schyan in Municipalité de Sheenboro;

Thence, easterly, a straight line to the intersection of rivière Picanoc and route 105 in Ville de Gracefield;

Thence, easterly, a straight line to the intersection of autoroute 15 and route 329 in Ville de Sainte-Agathe-des-Monts;

Thence, northeasterly, a straight line to the intersection of route 155 and route 159 in Municipalité de la paroisse de Saint-Roch-de-Mékinac to its intersection with the northeastern limit of Municipalité de Mandeville;

Thence, southeasterly, following the northeastern limit of Municipalité de Mandeville to its intersection with the northwestern limit of Municipalité de la paroisse de Saint-Alexis-des-Monts;

Thence, northeasterly, a straight line to the intersection of the southwestern limit of Municipalité de Rivière-à-Pierre and the northwestern limit of Municipalité de Notre-Dame-de-Montauban;

Thence, northeasterly, the extension of the latter line to its intersection with the southwestern limit of the Portneuf Wildlife Sanctuary;

Thence, in a general easterly direction, following the perimeter of the Portneuf Wildlife Sanctuary counterclockwise to its intersection with the northwestern limit of Ville de Saint-Raymond;

Thence, northeasterly, then southeasterly and northeasterly, following the northwestern and northeastern limits of Ville de Saint-Raymond and then the northwestern limit of Municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier to its intersection with the southwestern limit of the Laurentides Wildlife Sanctuary;

Thence, southeasterly, then in a general northeasterly direction, following the perimeter of the Laurentides Wildlife Sanctuary counterclockwise to its intersection with the western limit of the Jacques-Cartier Conservation Park;

Thence, in general southeasterly, northeasterly and southeasterly directions, following the perimeter of the Jacques-Cartier Conservation Park counterclockwise to its intersection with the southwestern limit of the Laurentides Wildlife Sanctuary;

Thence, southeasterly, along the southwestern limit of the Laurentides Wildlife Sanctuary to its intersection with the southeastern limit of the route 175 right-of-way;

Thence, southeasterly, a straight line to the intersection of route 138 with the northeastern limit of Ville de Beaupré;

Thence, southeasterly, the extension of the latter line to its intersection with the centre line of the arm of the St. Lawrence River located north of Île d'Orléans;

Thence, in a general northeasterly direction, successively following the centre line of the said northern arm of the St. Lawrence River, the centre line of the river to the northeastern limit of Municipalité de la paroisse de Saint-Germain and then a straight line to the southwestern tip of Île aux Lièvres;

Thence, northeasterly, a straight line to the intersection of autoroute 20 with the northeastern limit of Ville de Rivière-du-Loup;

Thence, in a general southerly direction, following the perimeter of Ville de Rivière-du-Loup clockwise to its intersection with the northeastern limit of the route 185 right-of-way;

Thence, in a general southeasterly direction, following the generally northeastern limit of the route 185 right-of-way to its intersection with the New Brunswick border.

## **Zone 2**

The zone includes the Îles-de-la-Madeleine and the Québec territory contained between the “demarcation line between zones 1 and 2” heretofore described and the following line, hereinafter referred to as the “demarcation line between zones 2 and 3”:

From the intersection point of the parallel of latitude 48°00' north and the Ontario border;

Thence, southeasterly, a straight line to the intersection of route 101 and the southern limit of Ville de Rouyn-Noranda;

Thence, easterly, a straight line to the Rapide-Sept hydroelectric dam;

Thence, easterly, a straight line to the intersection of route 117 with the northern limit of the La Vérendrye Wildlife Sanctuary;

Thence, easterly, a straight line to the intersection of route 167 with the southern limit of the Ashuapmushuan Wildlife Sanctuary;

Thence, in a general northwesterly direction, following the perimeter of the Ashuapmushuan Wildlife Sanctuary counterclockwise to its intersection with the northwestern limit of Municipalité de Saint-Thomas-Didyme;

Thence, northeasterly, following the northwestern, southwestern, northern and northeastern limits of Municipalité de Saint-Thomas-Didyme, and then successively the generally northwestern limits of Municipalité de Saint-Edmond-les-Plaines, Municipalité de Girardville and Municipalité de Notre-Dame-de-Lorette to its intersection with the northeastern limit of Municipalité de Notre-Dame-de-Lorette;

Thence, easterly, a straight line to the Manic-3 hydro-electric dam;

Thence, northeasterly, a straight line to a point located on the parallel of latitude 51°00' north, 60 meters east of the bank of Lac Caron (intersection of the northern and western limits of the Port-Cartier–Sept-Îles Wildlife Sanctuary);

Thence, easterly, along the parallel of latitude 51°00' north, to a point located 60 meters east of the rivière Sainte-Marguerite (intersection of the northern and eastern limits of the said sanctuary);

Thence, easterly, a straight line to the intersection of the parallel of latitude 52° 00' north with the eastern limit of the province of Québec, north of Municipalité de Blanc Sablon.

### Zone 3

The zone includes the Québec territory located north of the “demarcation line between zones 2 and 3” heretofore described.

The whole as shown on a plan prepared by Jean Fortier, land surveyor, on 15 February 2006, and kept in the archives of the Ministère des Transports under number P1386.

Prepared in Québec, on 15 February 2006, under number 1386 of my minutes.

Per: Jean Fortier,  
*Land surveyor*

3303

## M.O., 2014

### Order number 2014-02 of the Minister of Transport dated March 24, 2014 to amend the Order of the Minister of Transport dated 22 May 1990

Highway Safety Code  
(chapter C-24.2)

CONCERNING the approval of weigh scales

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING section 467 of the Highway Safety Code (chapter C24.2), which provides that the axle load and the total loaded mass of a road vehicle or combination of road vehicles are determined by means of devices designed for that purpose, approved by the Minister of Transport and used in the manner the Minister determines;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. Schedule III to the Order of the Minister of Transport dated 22 May 1990 concerning the approval of weigh scales (chapter C-24.2, r. 4) is amended by inserting “Saint-Sulpice: 60020-040-Ouest” after “Saint-Nicolas: 25213-020-Ouest”.

2. This Order comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SYLVAIN GAUDREAULT,  
*Minister of Transport*

3304



## Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Approval of weigh scales . . . . . (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	751A	M
Delineation of the thaw zones and determination of the annual thaw periods for 2014 . . . . . (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	749A	N
Highway Safety Code — Approval of weigh scales . . . . . (chapter C-24.2)	751A	M
Highway Safety Code — Delineation of the thaw zones and determination of the annual thaw periods for 2014 . . . . . (chapter C-24.2)	749A	N

